

## Beiträge zu einer Einleitung in die Psalmen.

Von B. Jacob in Göttingen.

### II. להזכיר.

Zweimal (38. 70) kommt in einer Psalmenüberschrift das Wort להזכיר vor und in der Regel wird hierzu dasselbe Wort 1 Chr. 16, 4 gestellt. Dort folgt auf die Überführung der Lade die Angabe, daß David ein für allemal bei der Lade Leviten angestellt habe ולהזכיר ולהודות ולהלל.

Was bedeutet dieses Wort? So durchsichtig es zu sein scheint, — anders als סלה —, so wenig befriedigen doch auch hier die bisherigen Erklärungen.

Früher pflegte man es zu erklären: in Erinnerung zu bringen (sc. den Betenden vor Gott). Inf. Hiphil von זָכַר.

Diese Erklärung ist sprachlich mindestens schief, wenn nicht (in dieser Fassung) falsch, und sachlich unbefriedigend. Ein causatives Hiphil von זָכַר „er erinnert sich“ kann nur bedeuten „machen, daß sich jemand erinnert“, „erinnern“  $\mu\mu\mu\eta\sigma\kappa\omicron\mu\alpha$  und  $\mu\mu\mu\eta\sigma\alpha\omega$ ; aliquem aliquid, nicht aber können sich Qal u. Hiphil so differenzieren, daß das Qal bedeute: bei sich, das Hiphil: bei andern „in Erinnerung bringen“. So bedeutet auch הזכיר nirgends „in Erinnerung bringen bei“ aliquid apud aliquem. Es ist vielmehr ein denom. von זָכַר (Erwähnung) Kunde, Name und heißt (erwähnen), namhaft machen, verkünden, rühmen, preisen;<sup>1</sup> es ist dieselbe Bildung

<sup>1</sup> S. die Anmerkung am Ende.